



Undergraduate assignment feedback form

(to be completed by marker)

<i>Student Name:</i> Xiran Yao	
<i>Module Code:</i> SIC4010	<i>Student number:</i> 2205749
<i>Module title:</i> Selected Readings from the Canon of Poetry	
<i>For completion by marker:</i> <i>Comments:</i>	
<i>Marker's signature:</i>	<i>Date:</i>
<i>Provisional mark:</i> NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.	

《詩經·國風》^中「亂世政治」題材詩 彙整

姚曦然、

本次作業內容為匯整《詩經·國風》中描寫亂世政治的詩，並整理其形式與用韻。依屈萬里老師《詩經詮釋》，此主題詩在《國風》中共有12首。（此外尚有專刺某一位者之詩11首，不包含在統計範圍內。）

總評：一、抄錄未見錯別字，字體亦二整，殊有可取。二、各單元分析，大致清楚明瞭；轉韻部分能稍加說明為佳；三、又讀，宜反辨明古今音之異同，入聲字亦宜留意，庶免誤判。

一、《邶風·北風》（四言三章，章六句）

「詩人傷國政不綱，而偕其友好避亂之作。」

北風其涼，雨雪其雱，惠而好我，攜手同行，其虛其邪，既亟只且。

北風其喑，雨雪其霏，惠而好我，攜手同歸，其虛其邪，既亟只且。

莫赤匪狐，莫黑匪烏，惠而好我，攜手同車，其虛其邪，既亟只且。

二、《王風·黍離》（三、四言，三章，章十句）

「行役者傷時之詩。」

彼黍離離，彼稷之苗，行邁靡靡，中心搖搖，知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求，悠悠蒼天，此何人哉！

彼黍離離，彼稷之穗，行邁靡靡，中心如醉，知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求，悠悠蒼天，此何人哉！

彼黍離離，彼稷之實，行邁靡靡，中心如噎，知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求，悠悠蒼天，此何人哉！

三、《王風·兔爰》（三、四言，三章，章七句）

「此傷時之詩。」

有兔爰爰，雉離于羅，我生之初，尚無爲，我生之後，逢此百罹，尚寐無吽！

有兔爰爰，雉離于罟，我生之初，尚無造，我生之後，逢此百憂，尚寐無覺！

有兔爰爰，雉離于罟，我生之初，尚無庸，我生之後，逢此百凶，尚寐無聰！

四、《王風·葛藟》（四言三章，章六句）

「流落異鄉者感傷之詩。」

縣縣葛藟，在河之滸，終遠兄弟，謂他人父，謂他人父，亦莫我顧。

縣縣葛藟，在河之涘，終遠兄弟，謂他人母，謂他人母，亦莫我有。

縣縣葛藟，在河之漘，終遠兄弟，謂他人昆，謂他人昆，亦莫我聞。

五、《齊風·東方未明》（四言三章，章四句）

「詩序：『刺無節也。朝廷興居無節，號令不時。』」

東方未明，顛倒衣裳，顛之倒之，自公召之。

東方未晞，顛倒裳衣，倒之顛之，自公令之。

折柳樊圃，狂夫瞿瞿，不能辰夜，不夙則莫。

六、《魏風·園有桃》（三、四、五、六言，二章，章十二句）

「憂時之詩。」

園有桃，其實之殽，心之憂矣，我歌且謠，不我知者，謂我士也驕。

「彼人是哉！子曰何其？」心之憂矣，其誰知之？其誰知之？蓋亦勿思！

園有棘，其實之食，心之憂矣，聊以行國，不我知者，謂我士也罔極。

「彼人是哉！子曰何其？」心之憂矣，其誰知之？其誰知之？蓋亦勿思！

七、《魏風·十畝之閒》（五言二章，章三句）

「朱傳：『政亂國危，賢者不樂仕於其朝，而思與其友歸於農圃。』」

十畝之閒兮，桑者閑閑兮，行與子還兮。

十畝之外兮，桑者泄泄兮，行與子逝兮。

八、《魏風·伐檀》（四、五、六、七、八言，三章，章九句）

「詩序：『刺貪也。』」

坎坎伐檀兮，寘之河之干兮，河水清且漣漪，不稼不穡，胡取禾

三百廛兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣貍兮！彼君子兮，不素餐兮！

坎坎伐輻兮，寘之河之側兮，河水清且直猗，不稼不穡，胡取禾三百億兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣特兮！彼君子兮，不素食兮！

坎坎伐輪兮，寘之河之漘兮，河水清且淪猗，不稼不穡，胡取禾三百困兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣鵲兮！彼君子兮，不素飡兮！

九.《魏風·碩鼠》（四言三章，章八句）

「詩序：『刺重斂也。』」

碩鼠碩鼠，無食我黍！三歲貫女，莫我肯顧。逝將去女，適彼樂土。樂土樂土，爰得我所。

碩鼠碩鼠，無食我麥！三歲貫女，莫我肯德。逝將去女，適彼樂國。樂國樂國，爰得我直。

碩鼠碩鼠，無食我苗！三歲貫女，莫我肯勞。逝將去女，適彼樂郊。樂郊樂郊，誰之永號。

十.《唐風·采苓》（三、四言，三章，章八句）

「朱傳：『此刺聽讒之詩。』」

采苓采苓，首陽之巔。人之爲言，苟亦無信。舍旃舍旃，苟亦無然。人之爲言，胡得焉！

采苦采苦，首陽之下。人之爲言，苟亦無與。舍旃舍旃，苟亦無然。人之爲言，胡得焉！

采葑采葑，首陽之東。人之爲言，苟亦無從。舍旃舍旃，苟亦無然。人之爲言，胡得焉！

十一.《檜風·隰有萋楚》（四、五言，三章，章四句）

「傷時之詩。」

隰有萋楚，猗猗其枝。天之沃沃，樂子之無知。

隰有萋楚，猗猗其華，夭之沃沃，樂子之無家。

隰有萋楚，猗猗其實，夭之沃沃，樂子之無室。

十二、「檜風·匪風」 (四言三章，章四句)

「檜人憂國思周之詩」

匪風發兮，匪車偈兮，顧瞻周道，中心怛兮。

匪風飄兮，匪車嘌兮，顧瞻周道，中心弔兮。

誰能亨魚，溉之釜鬻，誰將西歸，懷之好音。

○形式

(每詩中章句結構相同者，僅節錄第一章為例)

一、齊言齊句

(一)「王風·葛藟」 (四言三章，章六句)

縣縣葛藟，在河之滸，終遠兄弟，謂他人父，謂他人父，亦莫我顧。

(二)「魏風·十畝之間」 (五言三章，章三句)

十畝之間兮，桑者閑閑兮，行與子還兮。

二、雜言

(一)「王風·黍離」 (三、四言，三章，章十句)

彼黍離離，彼稷之苗，行邁靡靡，中心搖搖，知我者，謂我心憂；不知我者，謂我何求。悠悠蒼天，此何人哉！

(二)「魏風·園有桃」 (三、四、五、六言，三章，章十二句)

園有桃，其實之殽。心之憂矣，我歌且謠，不我知者，謂我士也驕。

「彼人是我！子曰何其？」心之憂矣，其誰知之？其誰知之？蓋亦勿思！

園有棘，其實之食。心之憂矣，聊以行國，不我知者，謂我士也罔極。

「彼人是我！子曰何其？」心之憂矣，其誰知之？其誰知之？蓋亦勿思！

(三)《魏風·伐檀》(四、五、六、七、八言,三章,章九句)

坎坎伐檀兮,寘之河之干兮,河水清且漣漪。不稼不穡,
胡取禾三百廛兮!不狩不獵,胡瞻爾庭有縣貍兮!彼君
子兮,不素餐兮!

(四)《檜風·隰有萋楚》(四、五言,三章,章四句)

隰有萋楚,猗猗其枝。天之沃沃,樂子之無知。

○ 押韻

一. 逐句押韻

(一)《魏風·十畝之間》

十畝之間兮,桑者閑閑兮,行與子還兮。

十畝之外兮,桑者泄泄兮,行與子逝兮。

(二)《齊風·東方未明》(第三章)

折柳樊圃,狂夫瞿瞿。不能辰夜,不夙則莫。

二. 偶數句押韻 (舉第一章為例)

(一)《檜風·隰有萋楚》

隰有萋楚,猗猗其枝。天之沃沃,樂子之無知。

(二)《秦風·渭陽》

我送舅氏,曰至渭陽。何以贈之?路車乘黃。

三. 一篇多章,起句押或不押

(一)《魏風·碩鼠》(一章起句押韻)

碩鼠碩鼠,無食我黍!三歲貫女,莫我肯顧。逝將去女,
適彼樂土。樂土樂土,爰得我所。

碩鼠碩鼠,無食我麥!三歲貫女,莫我肯德。逝將去女,
適彼樂國。樂國樂國,爰得我直。

碩鼠碩鼠，無食我苗！三歲貫女，莫我肯勞。逝將去女，適彼樂郊。樂郊樂郊，誰之永號。

(一)《檜風·匪風》(一、二章起句押韻)

匪風發兮，匪車偈兮。顧瞻周道，中心怛兮。

匪風飄兮，匪車漂兮。顧瞻周道，中心弔兮。

誰能亨魚，溉之釜鬻。誰將西歸，懷之好音。

四、轉韻成篇(舉第一章為例) 能稍加說明更佳。

(一)《王風·黍離》

彼黍離離，彼稷之苗。行邁靡靡，中心搖搖。知我者，謂我心憂；不知我者，謂我何求。悠悠蒼天，此何人哉！

(二)《唐風·采苓》

如「苗、捏」轉「憂、求」轉「天、人」。

以下類推。

采苓采苓，首陽之巔。人之爲言，苟亦無信。舍旃舍旃，苟亦無然。人之爲言，胡得焉！

五、轉韻、不轉韻成篇

(一)《齊風·東方未明》(一、二章轉韻，第三章一韻到底)

東方未明，顛倒衣裳。顛之倒之，自公召之。

東方未晞，顛倒裳衣。倒之顛之，自公令之。

折柳樊圃，狂夫瞿瞿。不能辰夜，不夙則莫。

(二)《北風·北風》(一、二章轉韻，第三章一韻到底)

北風其涼，雨雪其雱。惠而好我，攜手同行，其虛其邪！
既亟只且。

北風其喟，雨雪其霏。惠而好我，攜手同歸，其虛其邪！
即亟只且。

莫赤匪狐，莫黑匪烏。惠而好我，攜手同車，其虛其邪！
既亟只且。

六、偶數句押韻轉奇數句押（舉第一章為例）

(一)《王風·兔爰》（二、四、六、七句押韻）

有兔爰爰，雉離于羅。我生之初，尚無爲；我生之後，逢此百罹，尚寐無吽！

(二)《魏風·伐檀》（一、二、三、五、七、九句押韻）

坎坎伐檀兮，寘之河之干兮；河水清且漣漪，不稼不穡，胡取禾三百廛兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣貆兮！彼君子兮，不素餐兮！

七、虛字入韻與否（舉第一章為例）

(一) 虛字不作韻腳

1.《魏風·十畝之間》

十畝之間兮，桑者閑閑兮。行與子還兮。

2.《齊風·東方未明》

東方未明，顛倒衣裳。顛之倒之，自公召之。

(二) 虛字即韻腳

1.《魏風·園有桃》

園有桃，其實之殽。心之憂矣，我歌且謠。不我知者，謂我士也驕。「彼人是哉！子曰何其？」心之憂矣，其誰知之？其誰知之？蓋亦勿思！

2.《邶風·北風》

北風其涼，雨雪其雱。惠而好我，攜手同行。其虛其邪！既亟只且。

八、叶韻「又讀」之例（舉押韻所在句為例）

(一) 閒（叶居賢反）、還（叶音旋）

1.《魏風·十畝之間》

十畝之間兮，桑者閑閑兮。行與子還兮。

2. «齊風·還»

子之還兮，遭我乎狃之間兮。

(二) 閑 (叶胡田反)

1. «魏風·十畝之間»

十畝之間兮，桑者閑閑兮。行與子還兮。

2. «秦風·駟驥»

遊于北園，四馬既閑。

(三) 外 (叶五陞反)

1. «魏風·十畝之間»

十畝之外兮，桑者泄泄兮。行與子逝兮。

2. «唐風·蟋蟀»

無已大康，職思其外。好樂無荒，良士蹶蹶。

✓ (四) 顧 (叶公五反)

1. «魏風·碩鼠»

三歲貫女，莫我肯顧。

2. «王風·葛藟»

謂他人父，亦莫我顧。

✓ (五) 麥 (叶訖力反)、國 (叶于逼反)

1. «魏風·碩鼠»

碩鼠碩鼠，無食我麥！三歲貫女，莫我肯德。逝將去女，

適彼樂國，樂國樂國，爰得我直。

2. «魏風·園有桃»

園有棘，其實之食，心之憂矣。聊以行國。

3. «王風·丘中有麻»

丘中有麥，彼留子國，彼留子國，將其來食。

(六) 苗 (叶音毛)

1. «魏風·碩鼠»

碩鼠碩鼠，無食我苗！三歲貫女，莫我肯勞。

2. 《小雅·彤弓之什·車攻》

之子于苗，選徒鴛鴦。

✓(七) 郊 (叶音高)

1. 《魏風·碩鼠》

逝將去女，適彼樂郊。樂郊樂郊，誰之永號。

2. 《鄘風·干旄》

孑孓干旄，在浚之郊。

(八) 行 (叶戶郎反)

1. 《邶風·北風》

北風其涼，雨雪其雱。

2. 《周南·卷耳》

采采卷耳，不盈頃筐。嗟我懷人，寘彼周行。

✓(九) 喈 (叶居奚反)

1. 《邶風·北風》

北風其喈，雨雪其霏。

2. 《鄭風·風雨》

風雨淒淒，雞鳴喈喈。

(十) 天 (叶鐵因反)

1. 《王風·黍離》

悠悠蒼天，此何人哉！

2. 《唐風·綢繆》

綢繆束薪，三星在天。

✓(十一) 噓 (叶於悉反)

1. 《王風·黍離》

彼黍離離，彼稷之實。行邁靡靡，中心如噓。

(十二) 爲 (叶吾何反)

1. 《王風·兔爰》

有兔爰爰，雉離于羅。我生之初，尚無爲。

※《碩鼠》：

「樂土樂土，爰得我所」之

「所」字，亦宜標爲「又讀」字。

2. «鄘風·相鼠»

人而無儀，不死何爲？

△(十三) 罹 (叶良何反)

1. «王風·兔爰»

我生之後，逢此百罹。尚寐無吽。

△(十四) 罔 (叶步廟反)

1. «王風·兔爰»

有兔爰爰，雉離于罔。我生之初，尚無造。

(十五) 憂 (叶一笑反)

1. «王風·兔爰»

我生之後，逢此百憂。尚寐無覺。

2. «唐風·揚之水»

揚之水，白石皓皓。素衣朱繡，從子于鵠。既見君子，云何其憂。

△(十六) 覺 (叶居笑反)

«王風·兔爰»

我生之後，逢此百憂。尚寐無覺。

(十七) 浹 (叶笑，始二音)

1. «王風·葛藟»

縣縣葛藟，在河之浹。終遠兄弟，謂他人母。謂他人母，亦莫我有。

2. «秦風·蒹葭»

蒹葭采采，白露未已。所謂伊人，在水之浹。

(十八) 母 (叶滿彼反)、有 (叶羽己反)

1. «王風·葛藟»

縣縣葛藟，在河之浹。終遠兄弟，謂他人母。謂他人母，亦莫我有。

2. «魏風·陟岵»

陟彼岵兮，瞻望母兮。

3. «魯頌·閟宮»

魯侯燕喜，令妻壽母。宜大夫庶士，邦國是有。既多受祉，

黃髮兒齒。

十九) 昆 (叶古匀反)

1. 《王風·葛藟》

縣縣葛藟，在河之湄。終遠兄弟，謂他人昆。謂他人昆，亦莫我聞。

二十) 聞 (叶微匀反)

1. 《王風·葛藟》

縣縣葛藟，在河之湄。終遠兄弟，謂他人昆。謂他人昆，亦莫我聞。

2. 《大雅·蕩之什·雲漢》

我心憚暑，憂心如熏。群公先正，則不我聞。

二十一) 明 (叶謨郎反)

1. 《齊風·東方未明》

東方未明，顛倒衣裳。

2. 《齊風·鷄鳴》

東方明矣，朝既昌矣。

二十二) 倒 (叶都妙反)

1. 《齊風·東方未明》

顛之倒之，自公召之。

二十三) 顛·巔 (叶典因反)，令 (叶力呈反)

1. 《齊風·東方未明》

倒之顛之，自公令之。

2. 《唐風·采苓》

采苓采苓，首陽之巔。人之爲言，苟亦無信。

3. 《秦風·耳鄰》

有車鄰鄰，有馬白顛。未見君子，寺人之令。

二十四) 圃 (叶博故反)

1. 《齊風·東方未明》

折柳樊圃，狂夫瞿瞿。

2. 《豳風·七月》

九月築場圃，十月納禾稼。

「稼」字反而是「又讀」。

(二十五) 夜 (叶羊茹反)

1. 《齊風·東方未明》

不能辰夜，不夙則莫。

2. 《唐風·葛生》

夏之日，冬之夜，百歲之後，歸於其居。

(二十六) 哉 (叶將黎反)、思 (叶新甯反)

1. 《魏風·園有桃》

彼人是哉，子曰何其。心之憂矣，其誰知之。其誰知之，蓋亦勿思。

2. 《衛風·氓》

信誓旦旦，不思其反。反是不思，亦已焉哉！

3. 《秦風·渭陽》

我送舅氏，悠悠我思。何以贈之，瓊瑰玉佩。

(二十七) 檀 (叶徒沿反)、干 (叶居焉反)

1. 《魏風·伐檀》

坎坎伐檀兮，寘之河之干兮；河水清且漣漪。

2. 《鄭風·將仲子》

將仲子兮，無踰我園。無折我樹檀。

3. 《邶風·泉水》

出宿于干，飲餞于言。

(二十八) 餐 (叶七宣反)

1. 《魏風·伐檀》

不稼不穡，胡取禾三百廛兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣貍兮！

彼君子兮，不素餐兮！

2. 《鄭風·狡童》

彼狡童兮，不與我言兮。維子之故，使我不能餐兮。

(二十九) 輻 (叶肇力反) · 側 (叶莊力反)

1. 《魏風·伐檀》

坎坎伐輻兮，寘之河之側兮；河水清且直猗。

2. 《小雅·祈父之什·正月》

無棄爾輔，員于爾輻。

3. 《召南·殷其雷》

殷其雷，在南山之側。何斯違斯，莫敢遑息。

✓ (三十) 餼 (叶素倫反)

1. 《魏風·伐檀》

不稼不穡，胡取禾三百困兮！不狩不獵，胡瞻爾庭有縣鵲兮！
彼君子兮，不素餼兮！

(三十一) 信 (叶斯人反)

1. 《唐風·采苓》

采苓采苓，首陽之巔。人之爲言，苟亦無信。

2. 《鄭風·揚之水》

無信人之言，人實不信。

(三十二) 下 (叶後五反)

1. 《唐風·采苓》

采苦采苦，首陽之下。

2. 《陳風·宛丘》

坎其擊鼓，宛丘之下。

✓ (三十三) 發 (叶方月反) · 怛 (叶旦悅反)

1. 《檜風·匪風》

匪風發兮，匪車偈兮。顧瞻周道，中心怛兮。

2. 《齊風·東方之日》

在我閨兮，履我發兮。

3. 《齊風·甫田》

無田甫田，維莠稊稊。無思遠人，勞心怛怛。

(三十四) 飄(叶匹妙反)、嘒(叶匹妙反)

1. 《檜風·匪風》

匪風飄兮，匪車嘒兮。顧瞻周道，中心弔兮。

《詩經·國風》亂世政治題材詩舉例

壹、前言

《詩經·國風》是周朝時期流行於各諸侯國的民風歌謠，反映了當地的風土民情，也反映了這個國家的政治。〈詩大序〉曰：「治世之音，安以樂，其政和。亂世之音，怨以怒，其政乖。亡國之音，哀以思，其民困。」¹在亂世中，百姓的痛苦和不滿，以及對上位者的諫言，就透過歌謠吐露了出來。「上以風化下，下以風刺上。主文而譎諫。言之者無罪，聞之者足以戒。」²在《詩經》中，有很多詩篇是作於國家動蕩或政治混亂之時，以此諷刺、勸喻上位者。

貳、詩篇分類

依屈萬里老師《詩經詮釋》³，《國風》中描寫亂世政治的詩共有 12 首，此外尚有專刺某一在位者之詩 11 首，不包含在本次統計範圍內。

這 12 首詩，按照情感的不同可以分為四類：

1. 傷時（對亂世的感傷，百姓流離失所的痛苦）：〈黍離〉，〈兔爰〉，〈葛藟〉，〈隰有萋楚〉。
2. 諷刺政治失道（諷刺貪官污吏、聚斂之臣，以及不可聽信讒言等）：〈東方未明〉，〈伐檀〉，〈碩鼠〉，〈采芣〉。
3. 協友思歸（詩人感慨政治失道，願和朋友回歸田園）：〈北風〉，〈十畝之間〉。
4. 憂時（憂心國政，感慨沒有明君主政）：〈園有桃〉，〈匪風〉。

參、詩篇介紹

下面將擇取三首詩進行介紹。詩篇押韻參考朱熹《詩集傳》，詩旨與字詞解釋依屈

¹ 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》（北京：北京大學出版社，2000 年），頁 9。

² 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，頁 15。

³ 屈萬里：《詩經詮釋》（新北市：聯經出版社，1983 年）。

萬里老師《詩經詮釋》為主，並參考《毛詩傳》與裴普賢老師《詩經評註讀本》⁴。

一、《王風·葛藟》

屈萬里老師解釋這首詩為「流落異鄉者感傷之詩。」⁵〈詩序〉明確指出是「王族刺平王也。周室道衰，棄其九族焉。」⁶裴普賢老師的解釋與屈老師類似：「大動亂時代流落異鄉者的悲歌。」⁷

正文：

緜緜葛藟，在河之滸。終遠兄弟，謂他人父。謂他人父，亦莫我顧。

緜緜葛藟，在河之涘。終遠兄弟，謂他人母。謂他人母，亦莫我有。

緜緜葛藟，在河之漘。終遠兄弟，謂他人昆。謂他人昆，亦莫我聞。⁸

這是一首齊言齊句的詩。四言三章，每章六句。依朱《傳》，「涘」讀一，「母」讀ㄇ一，「有」讀一。⁹所以此詩押韻句是第二、四、五、六句，屬於偶數句押韻，奇數句可押可不押。

葛藟：一種藤蔓植物，生命力很強。緜緜：長而不絕之貌。滸：水涯也。¹⁰即岸邊。生長在河邊的葛藟，藤蔓綿延不絕。以此興起。

終：永。遠：音ㄩㄢˇ，遠離。¹¹遠離家鄉的人，和兄弟分離，只能稱呼別人為父親。但稱呼別人為父親，別人也不願多看我一眼。

涘：水涯也。有：與友義近，親愛之也。¹²雖然稱別人為母親，別人也不願親愛我。

漘：岸也。昆：兄也。聞：猶問也；謂相恤問也。¹³

此詩作於哪一時期，或許已無從考證。不論是否是平王東遷之時，這位流落異鄉者的悲傷與感慨已在詩中表達地淋漓盡致。

⁴ 裴普賢：《詩經評註讀本》（臺北市：三民書局，2011年，2版4刷）。

⁵ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁129。

⁶ 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，頁310。

⁷ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁175。

⁸ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁129。

⁹ 〔宋〕朱熹：《詩集傳》（臺北市：中華書局，2019年，13版），頁46。

¹⁰ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁129。

¹¹ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁175。

¹² 屈萬里：《詩經詮釋》，頁129。

¹³ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁129。

二、《魏風·伐檀》

這首詩，屈老師引用〈詩序〉，解釋為「刺貪也。」¹⁴〈詩序〉更進一步說：「在位貪鄙，無功而受祿，君子不得進仕爾。」¹⁵裴老師：「這是諷刺魏國在位者的重歛貪鄙、尸位素餐的詩。」¹⁶

正文：

坎坎伐檀兮，寘之河之干兮；河水清且漣漪。不稼不穡，胡取禾三百廛兮！不狩
不獵，胡瞻爾庭有縣貆兮！彼君子兮，不素餐兮！

坎坎伐輻兮，寘之河之側兮；河水清且直猗。不稼不穡，胡取禾三百億兮！不狩
不獵，胡瞻爾庭有縣特兮！彼君子兮，不素食兮！

坎坎伐輪兮，寘之河之滸兮；河水清且淪猗。不稼不穡，胡取禾三百困兮！不狩
不獵，胡瞻爾庭有縣鶉兮！彼君子兮，不素飡兮！¹⁷

這首詩是雜言，三章，每章九句，有四、五、六、七、八言。依朱《傳》，第二章的「輻」音ㄅㄨˊ，¹⁸這章是押入聲韻。虛字不做韻腳，前兩句逐句押韻，第三句開始轉為奇數句押。第三、五、七、九句入韻。

坎坎：聲也。伐木之聲。檀：木名，可以為車。寘：同置。¹⁹河干：河邊。漣：風吹水形成之波紋。漪：同兮，語詞。稼穡：分言之，耕種叫稼，收割叫穡；合言之，稼穡即從事農作，即種田。²⁰廛：一夫之居曰廛，其田百畝。此謂取三百家之田賦也。狩獵：對文則冬獵曰狩，宵田曰獵；散文則狩獵同義。貆：獸名，即獾也。²¹素餐：無菜吃白飯；或解為白吃飯，指無功受祿，不勞而食。²²

坎坎伐檀兮，把砍下來的檀木放置在河邊，河水清澈，風吹水形成波紋。想到在位的人，不耕種，為何你能取三百家田賦這麼多的糧食？不狩獵，為何你庭院裡掛著獾獸？彼君子兮，這些在位者是不會吃白飯的，每餐都有肉。另一種解釋，真正賢明的上位者

¹⁴ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 189。

¹⁵ 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，頁 432。

¹⁶ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁 254。

¹⁷ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 189。

¹⁸ 〔宋〕朱熹：《詩集傳》，頁 66。

¹⁹ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 189。

²⁰ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁 254。

²¹ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 190。

²² 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁 254。

是不會白吃飯的，不會無功受祿，不勞而食。

輻：車輪中湊於轂之支輞之細柱也。直：河流直而不曲。億：十萬曰億（或說萬萬），禾秉（今謂之把）以數也。特：獸三歲曰特。²³

潯：河涯。淪：小風拂水成紋如輪狀。困：倉之園者。鵠：鵠鵠。飧：熟食，夕食。

24

後兩段基本是重複。砍伐的木頭放置在河邊，以製作車輻、車輪。河水波紋有直有圓。你不耕種，為何能取三百億束稻穀、三百個糧倉這麼多的糧食？不狩獵，為何你庭院裡掛著上好的獵物？「素餐」、「素食」、「素飧」意思相同。

這首詩是諷刺上位者貪污、聚斂，百姓困苦不堪。每章最後兩句如果解釋為「賢明的上位者不會無功受祿」，就有〈詩序〉所說「君子不得進仕」的含義了。這兩種說法都講得通。詩人諷刺、同時也是勸告上位者，不要再如此貪婪，要體恤百姓的疾苦。

三、《檜風·匪風》

屈萬里：「此當是檜人憂國思周之詩，蓋作於平王東遷之前，檜將被滅於鄭之時也。」

²⁵ 檜國是周朝東邊一個小國，在周平王時被鄭武公所滅。²⁶〈詩序〉：「思周道也。國小政亂，憂及禍難，而思周道焉。」²⁷裴普賢：「犬戎作亂，幽王被殺，鎬京淪陷，檜國詩人循周道流亡東返，賦此詩以抒其憂傷。」²⁸裴老師也稱這首詩作於西周末年。

正文：

匪風發兮，匪車偈兮，顧瞻周道，中心忼兮。

匪風飄兮，匪車嘒兮。顧瞻周道，中心弔兮。

誰能亨魚，溉之釜鬻。誰將西歸，懷之好音。²⁹

這首詩也是齊言體，四言三章，每章四句。

前兩章是首句入韻，後面偶數句押。第一章是押入聲韻，第二章是平仄通押。第三

²³ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 190。

²⁴ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁 255。

²⁵ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

²⁶ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 245。

²⁷ 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，頁 545。

²⁸ 裴普賢：《詩經評註讀本》，頁 332。

²⁹ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

章首句不入韻，偶數句押。

匪：彼也。發：颺也，疾也。偁：疾驅貌。周道：猶言大道也。怛：悲傷。³⁰

這風急速地吹，車馬疾驅前行。回望周朝的大道，內心中非常悲傷。

飄：猶吹也；疾也。漂：疾也。弔：傷也。³¹

亨：同烹。古者言治國每以烹魚為喻。老子：「治大國若烹小鮮。」漑：洗滌。之：猶其也。鬻：大釜。³²誰能來烹魚？我願為他洗滌炊具。隱喻如果有有能力之人可以恢復西周規模，我願傾力相助。

西歸：檜在周東，西歸謂歸附於周。懷：念也，猶言盼望。好音：即今語好消息。

33

誰能夠西歸於周、復興周道？我衷心盼望他的好消息。

最後一章兩個設問句，迫切地表達心中的憂思。

肆、結語

開篇提到〈詩大序〉中亂世與亡國之音的特點，〈伐檀〉就是亂世之音的代表，有「怨以怒」的情感在其中。亡國之音的代表則是〈匪風〉，無限哀思。但它們不僅有這些情感，還有警戒與勸告在其中。〈詩大序〉：「主文而譎諫。」³⁴〈伐檀〉用委婉的語氣勸諫上位者不要貪婪；〈匪風〉用「誰能烹魚」來表達對明君的盼望；〈葛藟〉則如實地反應了亂世百姓的疾苦。

「殷鑒不遠」，我們讀了這些亂世政治的詩篇，要引以為戒，避免讓前人犯過的錯誤再次發生。

³⁰ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

³¹ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

³² 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

³³ 屈萬里：《詩經詮釋》，頁 250。

³⁴ 〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，頁 15。

參考文獻

一、古籍專書（按朝代）

〔漢〕毛亨傳、〔漢〕鄭玄箋、〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，北京：北京大學出版社，2000 年。

〔宋〕朱熹：《詩集傳》，臺北市：中華書局，2019 年，13 版。

二、現代專書（按姓氏筆畫）

屈萬里：《詩經詮釋》，新北市：聯經出版社，1983 年。

裴普賢：《詩經評註讀本》，臺北市：三民書局，2011 年，2 版 4 刷。